ឯកសារបានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 29 / MAY / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 28 / 05 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure) : 14:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fry

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តី "ឌុច"

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសង

ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩-ថ្ងៃទី ១៦

រៀបចំដោយ: សែ កុលវុឌ្ឍី និង Natacha-Wexel-Riser

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី លោក Matteo CRIPPA កញ្ញា Natacha-Wexel-Riser លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក តាន់ សេណារ៉ុង, លោក Alexander Bates លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ,លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ,លោក Stuart Ford
ជនជាប់ចោទ៖ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ,លោក François Roux, លោកស្រី Heleyn Unac លោក ចាន់ រ៉ាវុធ កញ្ញា Lucile Nattiez
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក គង់ ពិសី, លោក ហុង គីម សួន(ល្ងាច),កញ្ញា Silke Studzinsky, កញ្ញា ទី ស្រីនណា,លោក Alain Werner,លោកស្រី Elisabeth Rabesandratana, លោក គីមម៉េងឃី
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក ខូវ កែវរតនៈ
ផ្នែកផ្សេងៗ៖ លោកស្រី Julie Massé, លោក Scott Bywater, លោក ឡាយ ណារ៉ា, លោក Pierre Cozette

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖

ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៥០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.១០
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.២០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៥០
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង និង ៥៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការទទួលស្គាល់មេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣	៩.២០	៩.២៥
ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុការអនុវត្តន៏គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១	អង្គជំនុំជម្រះ(ការបន្តតាំងសំណួរពីថ្ងៃទី៣០ខែមេសាឆ្នាំ២០០៨)	៩.២៥	១៤.៣៥
ការស្បថរបស់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.៥៥	
ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការ	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.៥៥	១៦.៣០

អនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្ត កម្ពុជានៅមន្ទីរស២១			

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖

ការទទួលស្គាល់មេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣ (វិធាន ២៣(៧)ខគ)

- លោកស្រី Elizabeth Rabesandratana ត្រូវបានណែនាំដោយសហមេធាវីជាតិ និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយអង្គជំនុំជម្រះក្នុងការប្រើប្រាស់សិទ្ធិនឹងបុព្វសិទ្ធិរបស់ខ្លួននៅក្នុងដំណើរការនីតិវិធីសម្រាប់តំណាងឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣។

ការតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស-២១

- អង្គជំនុំជម្រះបានបន្តតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១។
- អង្គជំនុំជម្រះបានចង្អុលបង្ហាញថាភាគីទាំងអស់នឹងអាចតាំងសំណួរទៅជនជាប់ចោទបន្ទាប់ពីការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ Craig Etcheson បានបញ្ចប់។

ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ Craig Etcheson ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១

- អ្នកជំនាញ Craig Etcheson បានបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ អាយុ សញ្ជាតិ និងមុខរបររបស់គាត់។ គាត់បានបញ្ជាក់ថាគាត់មិនមានជាប់ចំណងសាច់សារលោហិតជាមួយនឹងភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ។
- អ្នកជំនាញបានធ្វើការស្បថ។
- អង្គជំនុំជម្រះបានបង្កើតនូវឋានៈជាអ្នកជំនាញដល់អ្នកជំនាញ ហើយបានតាំងសំណួរទៅគាត់ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរស២១។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃវិធាន ៨៧.៣				
លេខយោងអង្គជំនុំជម្រះ	លេខយោងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត	ឈ្មោះ/ពិពណ៌នា	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សម្ងាត់ដាច់ខាត,សម្ងាត់,សាធារណៈ)	ផ្សេងៗ/ERN
E3/31	D46	កំណត់ហេតុសួរចម្លើយឌុច ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ថ្ងៃទី ១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨	សាធារណៈ	00164327-00164335
E3/32	D2-15	កំណត់ហេតុនៃការវិភាគដោយលោក Craig Etcheson អ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា	សាធារណៈ	00146822-00146887
E66	គ្មាន	វចនាសម្ព័ន្ធនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ (ធ្វើតារាងដោយលោក Craig Etcheson)	សាធារណៈ	ឯកសារថ្មី
E3/33	IS 4.15	សៀវភៅសរសេរដោយលោក Craig Etcheson ដែលមានចំណងជើងថា "ការចាប់ផ្ដើមនឹងការបញ្ចប់នៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ"	សាធារណៈ	00105316-00105324
E3/28	IS 9.1	លក្ខន្តិកៈបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៧៦	សាធារណៈ	00182022-00182047 មានរួចហើយក្នុងប្រអប់ E3 មិនត្រូវការជូនដំណឹងទេ
E3/13	IS 6.3	សេចក្ដីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈិមអំពីបញ្ហាផ្សេងៗមួយចំនួន ថ្ងៃទី	សាធារណៈ	00182809-001828814

		៣០ ខែមិនា ១៩៧៦		មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 មិនត្រូវការ ជូនដំណឹងទេ
E3/30	IS 13.45	ការប្រជុំអចិន្ត្រៃយ៍ ថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥	សាធារណៈ	00183393-00183408 មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 មិនត្រូវការជូន ដំណឹងទេ កំណត់សម្គាល់ នេះដូចគ្នាទៅ នឹង IS 13.2
E3/34	IS 5.15	ចម្លើយសារភាពរបស់ ជូ ចេត ហៅស៊ី នៅមន្ទីរស២១	សាធារណៈ	00013660-00013990
E3/29	IS 11.10	ទស្សនាវដ្តីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលមានចំណងជើងថា "ទង់បដិវត្ត លេខពិសេស តុលា-វិច្ឆិកា ១៩៧៧"	សាធារណៈ	00000267-00000277 មានរួចហើយ ក្នុងប្រអប់ E3 ប៉ុន្តែមានកំហុស នៅក្នុងកំណត់ ហេតុថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ពីព្រោះ មានឯកសារពីរ ផ្សេងគ្នាមាន លេខIS11.10ជា ភាសាអង់គ្លេស ក្នុងzylab. បញ្ហា ដែលត្រូវកែក្នុង កំណត់ហេតុថ្ងៃទី

				៣០ ខែមេសា
E3/35	IS 11.14	ទង់បដិវត្ត លេខពិសេស ខែឧសភា-មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨	សាធារណៈ	00064551-00064585
E3/36	គ្មាន	ទង់បដិវត្ត លេខ០៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៦	សាធារណៈ	00062836-00062876
E3/37	IS 13.25	"កំណត់ហេតុនៃការប្រជុំលេខា និងអនុលេខាកងពល លេខានិងអនុលេខាវរៈសេនាធំ។អំពីលទ្ធផល និងការរៀនសូត្រលក្ខន្តិកៈនិងសេចក្ដីសម្រេចចិត្តរបស់សន្និបាតកងពល" ថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ១៩៧៦	សាធារណៈ	00183959-00183961

ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

-ដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកពេលសវនាការ

ការពន្យាពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃអង្គារ ទី ១៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ កុសល វុឌ្ឍី Natacha Wexels-Riser